



Βρυξέλλες, 19 Σεπτεμβρίου 2016
(OR. en)

12310/16

Διοργανικός φάκελος:
2015/0310 (COD)

VOTE 52
INF 161
PUBLIC 57
CODEC 1280

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

- Θέμα:
- Αποτέλεσμα ψηφοφορίας
 - Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 863/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου και της απόφασης 2005/267/ΕΚ του Συμβουλίου
 - Έκδοση της νομοθετικής πράξης (ΝΠ + Δ)
 - Αποτέλεσμα της γραπτής διαδικασίας που ολοκληρώθηκε στις 14 Σεπτεμβρίου 2016

Το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας επί της προαναφερόμενης νομοθετικής πράξης περιλαμβάνεται στο Παράρτημα 1 του παρόντος σημειώματος.

Έγγραφο αναφοράς:

PE-CONS 29/16

εγκρίθηκε από την EMA, 2ο τμήμα, στις 20.07.2016

Οι δηλώσεις ή/και οι επεξηγήσεις ψήφου περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 2 του παρόντος σημειώματος.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2015/0310 (COD) (Document: 29/16)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/267/EC

Vote	Members	Population (%)
Yes	25	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	3	
Total	25	

Sitting date: 14/09/2016

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,59		LIETUVA	0,67	
БЪЛГАРИЯ	1,66		LUXEMBOURG	0,13	
ČESKÁ REPUBLIKA	2,40		MAGYARORSZÁG	2,27	
DANMARK			MALTA	0,10	
DEUTSCHLAND	18,69		NEDERLAND	3,95	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND			POLSKA	8,76	
ΕΛΛΑΔΑ	2,50		PORTUGAL	2,39	
ESPAÑA	10,70		ROMÂNIA	4,58	
FRANCE	15,29		SLOVENIJA	0,48	
HRVATSKA	0,97		SLOVENSKO	1,25	
ITALIA	14,16		SUOMI/FINLAND	1,26	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,26	
LATVIJA	0,46		UNITED KINGDOM		

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (14 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Δήλωση της Ρουμανίας

Σχετικά με την αιτιολογική σκέψη (60), η Ρουμανία τονίζει ότι οποιαδήποτε ερμηνεία της έννοιας «εξωτερικά σύνορα» θα πρέπει να καλύπτει τα σύνορα των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 52 της ΣΕΕ και στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 19 σχετικά με το κεκτημένο του Σένγκεν το οποίο έχει ενσωματωθεί στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με τρίτες χώρες.

Το ίδιο ισχύει και για τον ορισμό που περιλαμβάνεται στο άρθρο 2 παρ. 1 της πρότασης, αναφορικά με το άρθρο 2 σημείο 2 του κανονισμού αριθ. 399/2016 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν).

Δήλωση της Ελλάδας

Αναφορικά με το άρθρο 19 παρ. 1 β), λαμβανομένου υπόψη ότι ενδέχεται να υπάρχουν διάφοροι βάσιμοι λόγοι για τους οποίους ένα αίτημα στήριξης μπορεί να μην είναι επαρκές, η Ελλάδα θα επιθυμούσε, πριν από την έκδοση εκτελεστικής πράξης από το Συμβούλιο, να πραγματοποιείται διαβούλευση μεταξύ του Οργανισμού και του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους –μεταξύ άλλων όσον αφορά το είδος της στήριξης που θα καθιστούσε την αίτηση επαρκή.

Σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 42 παρ. 4, η Ελλάδα θεωρεί ότι τα κράτη μέλη καταγωγής θα συνεχίσουν να δεσμεύονται πλήρως ότι θα εφαρμόσουν το άρθρο 273 ΣΛΕΕ καλή τη πίστει και ότι η ειδική συμφωνία που προβλέπεται στο άρθρο 273 ΣΛΕΕ υφίσταται ήδη.

Όσον αφορά το άρθρο 72 παρ. 2, η Ελλάδα θεωρεί ότι κάθε εκπροσώπηση που παρέχεται, όπως αναφέρεται σε αυτή την παράγραφο, θα πρέπει να συνάδει με το εθνικό της δίκαιο.

Όσον αφορά το άρθρο 72 παρ. 5, η Ελλάδα θεωρεί ότι η διαδικασία που προβλέπεται σε αυτήν την παράγραφο λαμβάνει υπόψη όλες τις παραμέτρους χωρίς την ανάγκη περαιτέρω επιλογών.

Δήλωση της Κροατίας

Σχετικά με την αιτιολογική σκέψη 60, μετά από συζητήσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου και με βάση τη γνώμη της Νομικής Υπηρεσίας του Συμβουλίου, η Κροατία θεωρεί ότι οι αναφορές στον Τίτλο II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2016/399 καθώς και στο πρωτόκολλο 19 σχετικά με το κεκτημένο Σένγκεν που έχει ενσωματωθεί στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύουν για την Κροατία.

Δηλώσεις της Γερμανίας

1. Η Γερμανία υπενθυμίζει, όσον αφορά το άρθρο 56 παράγραφος 3 της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2007/2004, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 863/2007 και της απόφασης 2005/267/ΕΕ του Συμβουλίου, την παράγραφο 8 της κοινής δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής της σχετικής με τους αποκεντρωμένους οργανισμούς, σύμφωνα με την οποία το κράτος υποδοχής οφείλει να αναλάβει τη δέσμευση να [συνεχίσει να] ανταποκρίνεται στις ανάγκες του οργανισμού και να εξασφαλίζει τις απαραίτητες συνθήκες για την ομαλή λειτουργία του οργανισμού, [επίσης και μετά την ίδρυση του οργανισμού]. Η Γερμανία κρίνει ότι δεσμεύεται από την υποχρέωση αυτή και ως εκ τούτου η συμφωνία της όσον αφορά την τρέχουσα διατύπωση δεν πρέπει να θεωρηθεί προηγούμενο για τη μελλοντική ίδρυση (νέων) οργανισμών· επίσης ζητά από την Επιτροπή να λαμβάνει μελλοντικά υπόψη της το γεγονός αυτό όταν ετοιμάζει παρόμοιες προτάσεις.

2. Η ομοσπονδιακή κυβέρνηση εξακολουθεί να μη συμμερίζεται την άποψη της Επιτροπής ότι το άρθρο 8 παράγραφος 6, της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών («οδηγία περί επιστροφής»), απαιτεί (ρητώς) τη μεταφορά στη γερμανική νομοθεσία. Η Γερμανία διαθέτει ήδη ένα αποτελεσματικό σύστημα ελέγχου της αναγκαστικής επιστροφής. Ο διοικητικός και τεχνικός έλεγχος των αναγκαστικών επιστροφών μπορεί επίσης να διεξάγεται από τις αρμόδιες για τη μετανάστευση αρχές, τις ομοσπονδιακές και τοπικές αστυνομικές αρχές, καθώς και μέσω δικαστικής επανεξέτασης από ανεξάρτητα δικαστήρια.

Η διατύπωση του άρθρου 8 παράγραφος 6 της οδηγίας περί επιστροφής είναι εκ προθέσεως ευρεία, και τίποτα στο πλαίσιο αυτών των διατάξεων δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να συστήσουν ανεξάρτητο φορέα ελέγχου. Αν υπήρχε αυτή η πρόθεση κατά την εκπόνηση της οδηγίας, το κείμενο θα μπορούσε να περιλαμβάνει παρόμοια πρόσθετη διάταξη.

Όπως η ίδια η Επιτροπή αναφέρει στην επιστολή της της 16ης Οκτωβρίου 2014, το βασικό χαρακτηριστικό των ρυθμίσεων ελέγχου της αναγκαστικής επιστροφής είναι η εξέταση από τρίτα μέρη τα οποία δεν συμμετέχουν άμεσα στη διαδικασία επιστροφής. Αυτό ισχύει τουλάχιστον για τη δικαστική επανεξέταση των αναγκαστικών επιστροφών. Επιπλέον, το άρθρο 8 παράγραφος 6 αναφέρεται σε «έλεγχο της αναγκαστικής επιστροφής», και όχι «παρατήρηση» της αναγκαστικής επιστροφής. Επομένως, ο έλεγχος μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί από τα δικαστήρια μετά το γεγονός, παραδείγματος χάριν μετά από προσφυγή.

Πέραν της δικαστικής και διοικητικής επανεξέτασης, διάφορες μη κυβερνητικές και εκκλησιαστικές οργανώσεις παρακολουθούν τις απομακρύνσεις και τις αναγκαστικές επιστροφές σε κύριους γερμανικούς αερολιμένες σε εθελοντική βάση. Παρόλο που οι γερμανικές αρχές βασικά επιδοκιμάζουν την ενεργό συμμετοχή των εν λόγω οργανώσεων σε αυτόν τον τομέα, δεν υπάρχει υποχρέωση για τη διευκόλυνση αυτών των δραστηριοτήτων, ούτε και είναι αναγκαία δεδομένων των υφιστάμενων δυνατοτήτων ελέγχου που περιγράφονται ανωτέρω.